

REMS CamScope REMS CamScope S REMS CamScope Wi-Fi



deu	Betriebsanleitung	4
eng	Instruction Manual	10
fra	Notice d'utilisation	16
ita	Istruzioni d'uso	22
spa	Instrucciones de servicio	28
nld	Handleiding	34
swe	Bruksanvisning	40
nno	Bruksanvisning	45
dan	Brugsanvisning	50
fin	Käyttöohje	55
por	Manual de instruções	60
pol	Instrukcja obsługi	66
ces	Návod k použití	72
slk	Návod na obsluhu	78
hun	Kezelési utasítás	84
hrv	Upute za rad	90
slv	Navodilo za uporabo	96
ron	Manual de utilizare	102
rus	Руководство по эксплуатации	108
ell	Οδηγίες χρήσης	114
tur	Kullanım kılavuzu	120
bul	Ръководство за експлоатация	125
lit	Naudojimo instrukcija	131
lav	Lietošanas instrukcija	137
est	Kasutusjuhend	143

REMS GmbH & Co KG
Maschinen- und Werkzeugfabrik
Stuttgarter Straße 83
71332 Waiblingen
Deutschland
Telefon +49 7151 1707-0
Telefax +49 7151 1707-110
www.rems.de



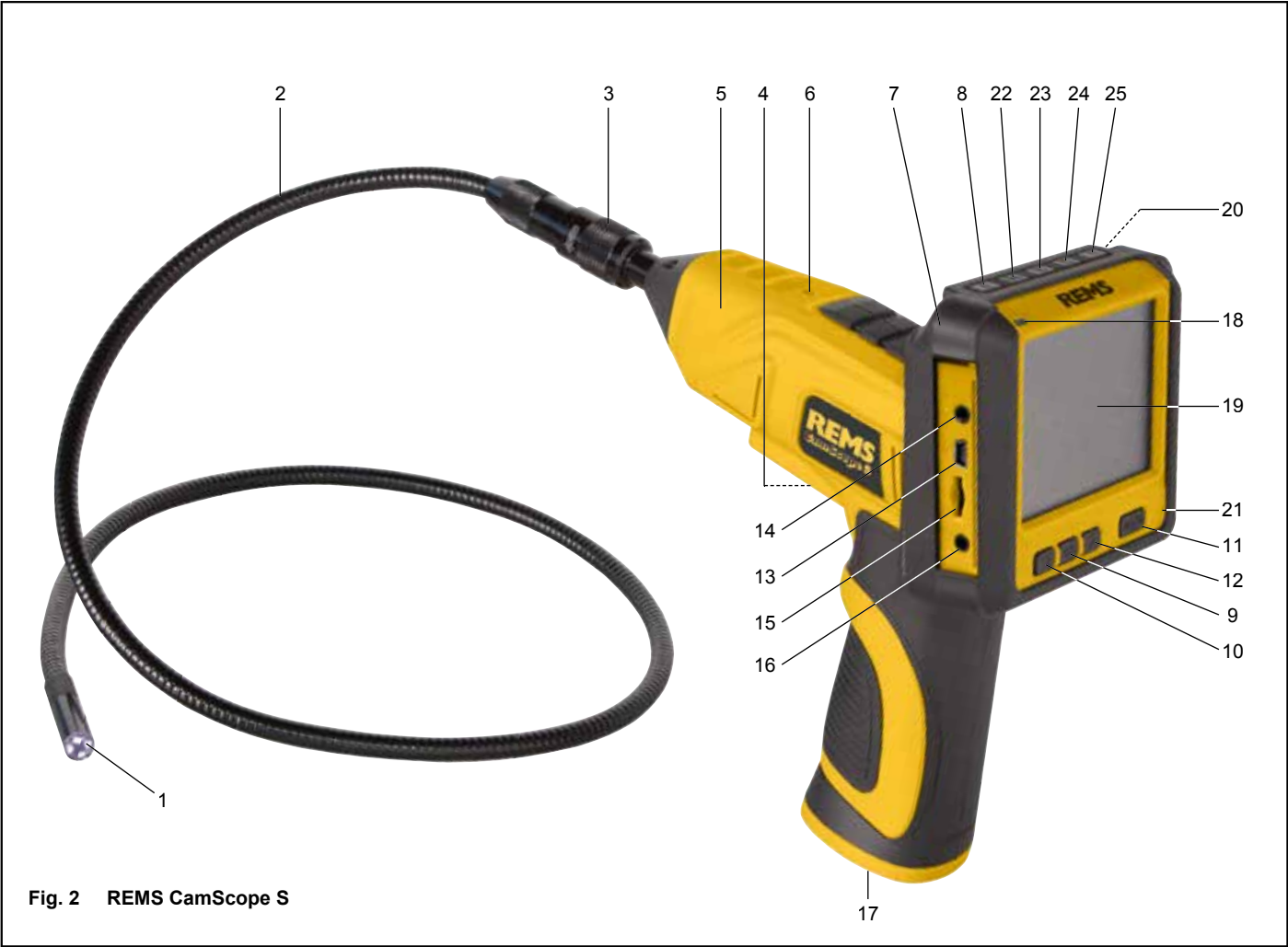
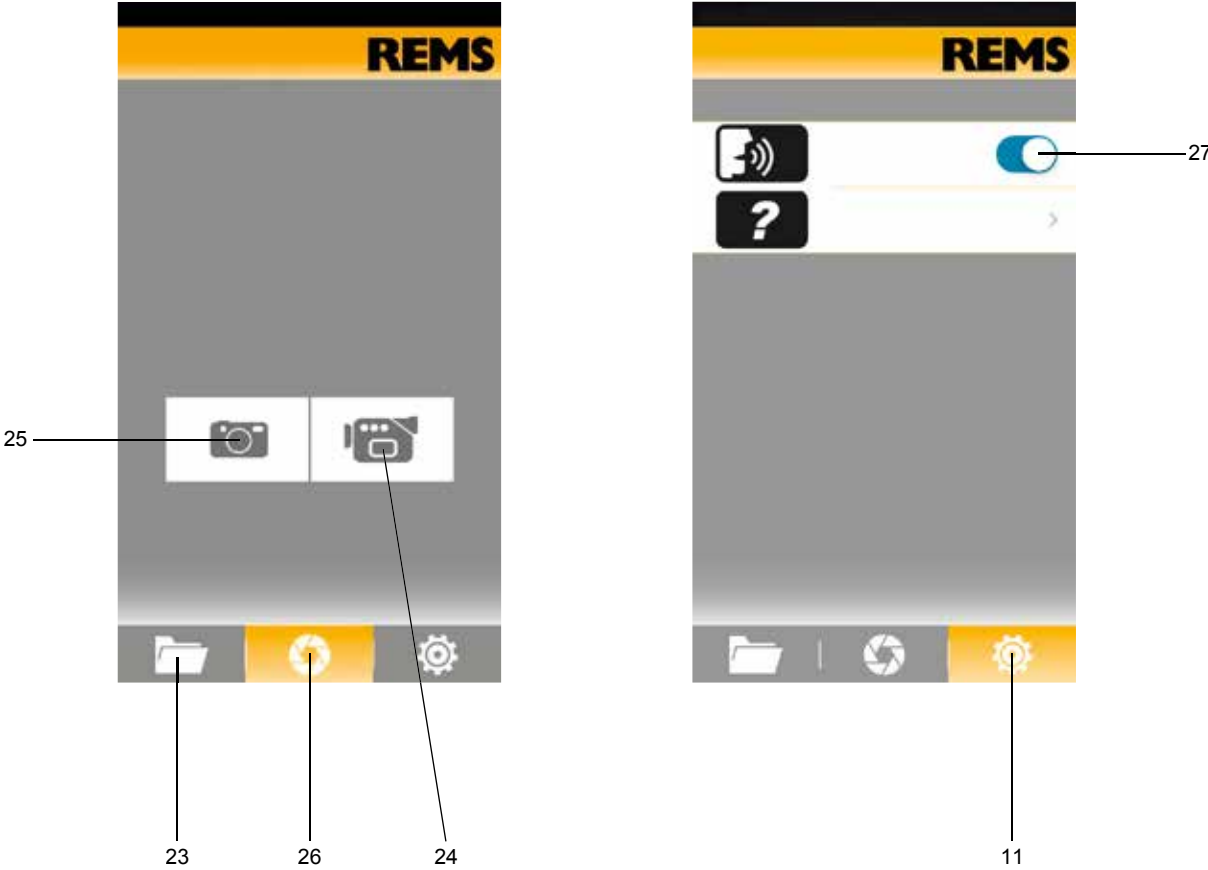


Fig. 3 REMS CamScope Wi-Fi



Oversættelse af den originale brugsanvisning

Fig. 1–3

1	Farvekamera med LED-lamper	14	Videoudgangsbøsning
2	Kamera-kabelsæt Color	15	MicroSD-kort-stikplads
3	Kabelstik-/bøsning	16	Net-/ladebøsning
4	Hjul tænd-/slukkontakt, Styring LED-lysstyrke	17	Batterirum for 4 batterier 1,5 V, AA
5	Håndapparat	18	Driftsindikator
6	Power-LED	19	Display
7	Controller-enhed	20	Reset
8	Tænd-/sluk-taste	21	Mikrofon
9	Taste OK	22	Taste Slet/Zoom
10	Taste Op	23	Taste Afspilning billede/video
11	Taste Menu	24	Taste Optagelse video
12	Taste Ned	25	Taste Optagelse billede
13	USB-tilslutning	26	Taste Aktuelt billede
		27	Taste Lydoptagelse

Generelle sikkerhedshenvisninger for el-værktøj

⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedshenvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som følger med dette el-værktøj. Hvis overholdelsen af efterfølgende anvisninger negligeres, kan det forårsage elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger til fremtidig brug.

Begrebet "el-værktøj", som bruges i sikkerhedshenvisningerne, relaterer til netdrevne el-værktøjer (med ledning) eller batteridrevne el-værktøjer (uden ledning).

1) Arbejdspladssikkerhed

- Hold arbejdspladsen ren og sørg for god belysning. Uorden eller manglende lys på arbejdspladsen kan føre til ulykker.
- Undlad at arbejde med el-værktøjet i en eksplosiv atmosfære, hvor der er brændbare væsker, gasser og støv. El-værktøjer frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og andre personer borte, når el-værktøjet bruges. Hvis du bliver forstyrret, kan du miste kontrollen over el-værktøjet.

2) Elektrisk sikkerhed

- El-værktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug aldrig adapterstik sammen med el-værktøjer med beskyttelsesjording. Ikke-ændrede stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med overflader med jordforbindelse fx rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis kroppen er forbundet med jord.
- Hold el-værktøjet væk fra regn eller væde. Hvis der trænger vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.
- Tilslutningsledningen må ikke bruges til andet end det, den er beregnet til, hverken til at bære el-værktøjet, hænge det op eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold tilslutningsledningen væk fra stærk varme, olie, skarpe kanter eller roterende dele. Beskadigede eller sammensnoede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Hvis du arbejder med et el-værktøj ude i det fri, må der kun bruges forlængerledninger, som er egnet til udendørs brug. Brugen af en forlængerledning, som egner sig til udendørs brug, mindsker risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det er uundgåeligt at bruge el-værktøjet i en fugtig omgivelse, skal du bruge et fejlstrømsrelæ. Brugen af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for elektrisk stød.

3) Personikkerhed

- Vær altid opmærksom, hold øje med det, du laver, og gå fornuftigt til værks med et el-værktøj. Brug aldrig et el-værktøj, hvis du er træt eller påvirket af stimulerende stoffer, alkohol eller medikamenter. Et øjeblik uopmærksomhed under brugen af el-værktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- Bær personligt beskyttelsesudstyr og altid beskyttelsesbriller. Ved at bære personligt beskyttelsesudstyr, f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn - alt efter el-værktøjets type og brug - mindskes risikoen for kvæstelser.
- Undgå, at apparatet utilsigtet går i gang. Kontroller, at der er slukket for el-værktøjet, inden du tilslutter strømforsyningen og/eller det genopladelige batteri, tager det op eller bærer det. Hvis fingeren er ved kontakten, når du bærer el-værktøjet, eller hvis el-værktøjet er tændt, når det tilsluttes til strømforsyningen, kan det føre til ulykker.
- Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, inden du tænder el-værktøjet. Et værktøj eller en nøgle, som befinder sig i en roterende del af el-værktøjet, kan føre til kvæstelser.
- Undgå en unormal kropsholdning. Sørg for at stå sikkert og for, at du altid holder balancen. Så kan du bedre kontrollere el-værktøjet i uventede situationer.
- Bær egnet tøj. Bær aldrig løststående tøj eller smykker. Hold hår og tøj væk fra dele, som bevæger sig. Løststående tøj, smykker eller langt hår kan blive indfanget af de dele, som bevæger sig.
- Hvis der kan monteres støvudsugnings- og -opsamlingsanordninger, skal disse tilsluttes korrekt og bruges rigtigt. Brugen af en støvudsugning kan mindske farer pga. støv.

- Hengiv dig ikke til falsk sikkerhed og forsøg ikke at overtræde el-værktøjets sikkerhedsregler, også selv om du er fortrolig med el-værktøjet efter gentaget brug. Uagtsom handling kan føre til alvorlige kvæstelser i løbet af en brøkdelen af et sekund.

4) Brug og behandling af el-værktøjet

- Overbelast ikke el-værktøjet. Brug altid kun et el-værktøj, som er beregnet til arbejdsopgaven. Med det passende el-værktøj arbejder du bedre og sikrere inden for det angivne effektområde.
- Brug aldrig et el-værktøj, hvis kontakten er defekt. Et el-værktøj, som ikke længere kan starte eller slukke, er farligt og skal repareres.
- Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern det udtagelige, genopladelige batteri, inden du foretager indstillinger på apparatet, skifter indsatsværktøjsdele eller lægger el-værktøjet fra dig. Denne forholdsregel forhindrer, at el-værktøjet starter ved en fejltagelse.
- Når el-værktøjet ikke er i brug, skal det opbevares uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer bruge el-værktøjet, som ikke er fortrolige med det eller ikke har læst disse anvisninger. El-værktøj er farlige, hvis de bliver brugt af uerfarne personer.
- Vedligehold el-værktøj og indsatsværktøj omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, om dele er brækket af eller er så beskadigede, at el-værktøjets funktion er nedsat. Beskadigede dele skal repareres, inden el-værktøjet tages i brug igen. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt el-værktøj.
- Hold skæreværktøj skarpt og rent. Omhyggeligt plejet skæreværktøj med skarpe skærekanten sætter sig ikke så ofte fast og er nemmere at føre.
- Brug altid kun el-værktøj, indsatsværktøj, indsatsværktøjer osv. i overensstemmelse med disse anvisninger. Tag herved hensyn til arbejdsbetingelserne og den opgave, som skal udføres. Det kan føre til farlige situationer, hvis el-værktøjet bruges til andre formål end dem, det er beregnet til.
- Hold greb og grebflader tørre, rene og frie for olie og fedt. Glatte greb og grebflader forhindrer en sikker betjening og kontrol af el-værktøjet i uventede situationer.

5) Brug og behandling af batteridrevet værktøj

- Genopladelige batterier må kun oplades i opladere, som anbefales af producenten. Der er brandfare, hvis en oplader, som er beregnet til en bestemt slags genopladelige batterier, bliver brugt til andre genopladelige batterier.
 - Brug altid kun de genopladelige batterier i el-værktøjerne, som er beregnet hertil. Brugen af andre genopladelige batterier kan medføre kvæstelser og brandfare.
 - Det ubrugte genopladelige batteri skal holdes på afstand af clips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, som vil kunne udgøre en fare for, at kontakterne kortslyttes. En kortslutning mellem batterikontakterne kan medføre forbrændinger eller ild.
 - Ved forkert brug kan der lække væske ud af det genopladelige batteri. Undgå kontakt med denne væske. Hvis du ved et tilfælde kommer i kontakt med den, skal der skylles med vand. Skulle der komme væske i øjnene, skal du desuden søge lægehjælp. Batterivæske, som løber ud, kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.
 - Brug ikke det genopladelige batteri, hvis det er beskadiget eller ændret. Beskadigede eller ændrede genopladelige batterier kan reagere uberegneligt og føre til brand, eksplosion eller kvæstelsesfare.
 - Udsæt ikke et genopladeligt batteri for brand eller for høje temperaturer. Brand eller temperaturer over 130 °C kan føre til eksplosion.
 - Overhold alle instruktioner mht. opladning, og oplad aldrig det genopladelige batteri eller det batteridrevne værktøj uden for temperaturområdet, der er nævnt i brugsanvisningen. Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge det genopladelige batteri og øge brandfaren.
- ### 6) Service
- Lad altid kun kvalificeret fagpersonale reparere dit el-værktøj og altid kun med originale reservedele. Herved sikres det, at el-værktøjets sikkerhed bevares.
 - Vedligehold aldrig beskadigede genopladelige batterier. Al vedligeholdelse af genopladelige batterier må kun gennemføres af producenten eller et autoriseret REMS kundeserviceværksted.

Sikkerhedshenvisninger til inspektionskamera

⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedshenvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som følger med dette el-værktøj. Hvis overholdelsen af efterfølgende anvisninger negligeres, kan det forårsage elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger til fremtidig brug.

- Brug ikke el-apparatet, hvis dette er beskadiget. Fare for ulykker.
- Undgå mekanisk belastning af el-apparatet. Ryst ikke el-apparatet og tab det ikke på jorden/gulvet. El-apparatet kan ellers blive beskadiget.
- Udsæt ikke displayet (19) for tryk. Dette kan derved beskadiges.
- Udsæt ikke el-apparatet for temperaturer > 60 °C hhv. < -20 °C, beskyt det mod direkte solstråler og opvarmningsapparater. El-apparatet kan ellers blive beskadiget.
- Beskyt el-apparatet mod fugtighed. El-apparatet kan ellers blive beskadiget. Kun kamera og kamerakabel er beskyttet mod midlertidig neddykning i vand.
- Tag ikke MicroSD-kortet ud og træk ikke USB-kablet ud, mens billeder/videoer gemmes/overføres. Data kan gå tabt, MicroSD-kort kan blive beskadiget.
- Ret ikke blikket direkte ind i kameranlinsen. Der er fare for at blive blændet!
- Bær personligt beskyttelsesudstyr. Brug af personligt beskyttelsesudstyr (f.eks. beskyttelsesbriller, arbejdshandsker) beskytter mod uheld.

- Skub eller træk ikke kameraet ind i en åbning ved at bruge vold. Dette kan blive beskudt.
- Knæk ikke kameraets kablesæt. Der er fare for, at kablet beskadiges som følge af kabelbrist!
- Før ikke kameraets kablesæt ind i kropsdele på mennesker eller dyr. Fare for kvæstelser.
- Lad aldrig apparatet køre uden tilsyn. Sluk for apparatet ved længere arbejds pauser, træk stikket ud og fjern eventuelt alle slanger. Der kan udgå farer fra el-apparater, som er uden tilsyn, og disse kan føre til materielle skader og/eller personskader.
- Børn og personer, som på grund af deres fysiske, sensoriske eller åndelige evner, uerfarenhed eller ukendskab ikke er i stand til at betjene el-apparatet sikkert, må ikke bruge el-apparatet uden tilsyn eller anvisning fra en ansvarlig person. Ellers er der fare for fejlbetjening og kvæstelser.
- Overlad kun el-værktøjet til instruerede personer. Unge må kun bruge el-værktøjet, hvis de er fyldt 16 år, hvis det er nødvendigt for deres uddannelse, og de er under tilsyn af en fagkyndig.
- Kontroller tilslutningsledningen på el-værktøjet og forlængerledningerne for skader med regelmæssige mellemrum. Lad ved beskadigede dele disse udskifte af kvalificeret personale eller af et autoriseret REMS kundeserviceværksted.
- Tilslutningsledningens netstik på controllerenheden (7) fungerer som adskillelsesanordning til forsyningsstrømkredsen. Tilslut controllerenheden således til forsyningsstrømkredsen, at denne er i nærheden af en stikkontakt og let tilgængelig.

Sikkerhedshenvisninger til akkuer/batterier

⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedshenvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som følger med dette el-værktøj. Hvis overholdelsen af efterfølgende anvisninger negligeres, kan det forårsage elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger til fremtidig brug.

- Brug kun akkubatteri og spændingsforsyning/ladeaggregat i det angivende arbejdstemperaturområde.
- Oplad kun akkubatteriet på controllerenheden (7) med spændingsforsyning/ladeaggregat fra REMS CamScope, REMS CamScope S. Brug af et ikke egnet ladeaggregat er forbundet med fare for brand.
- Oplad akkubatteriet til controllerenheden (7) helt, før den tages i brug første gang med spændingsforsyning/ladeaggregat, så akkuen yder fuld ydelse. Akkubatterier leveres delvis opladet.
- Oplad aldrig batterier uden opsyn. Der kan udgå farer fra opladere og genopladelige batterier, som er uden tilsyn, og disse kan føre til materielle skader og/eller personskader under opladningen.
- Beskyt akkuer/batterier mod varme, solstråler, brand, fugtighed og våde omgivelser. Der er eksplosions- og brandfare.
- Brug ikke akkuer/batterier i eksplosionsfarlige områder og ikke i omgivelser, hvor der f.eks. findes brændbare gasser, opløsningsmidler, støv, dampe og fugt. Der er eksplosions- og brandfare.

- Åbn ikke akkuer/batterier og forsøg ikke at ændre akkuer/batterierne konstruktion. Der er eksplosions- og brandfare på grund af kortslutning.
- Brug ikke akkuer/batterier med defekt hus eller defekte kontakter. Dampene kan trænge ud, hvis akkuer/batterier beskadiges og bruges forkert. Dampene kan irritere luftvejene. Tilfør frisk luft og kontakt en læge ved ildebefindende.
- Undgå at berøre utætte batterier. Berør ikke væske. Batterivæske, som kommer ud, kan medføre hudirritationer eller forbrændinger. Hvis du kommer i kontakt med den, skal der skylles med vand. Skulle der komme væske i øjnene, skal du desuden kontakte en læge.
- Følg sikkerhedshenvisningerne, der findes på akku og hurtig-ladeaggregat.
- Ikke benyttede akkuer/batterier må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne. Der er eksplosions- og brandfare på grund af kortslutning.
- Vær opmærksom på plus-minus-polernes position, når batterierne lægges i. Der er eksplosions- og brandfare på grund af kortslutning.
- Tag batterierne ud af håndapparatet (5), før det opbevares/lagres i længere tid. Beskyt batteri-kontakterne mod kortslutning f.eks. med en kappe. Derved reduceres risikoen for, at væske trænger ud af batterierne.
- Smid ikke defekte/tomme akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald. Aflever defekte/tomme akkuer/batterier til et autoriseret REMS kundeserviceværksted eller et anerkendt bortskaffelsesfirma. Overhold de nationale forskrifter.
- Opbevar akkuer/batterier uden for børns rækkevidde. Akkuer/batterier kan være livsfarlige, f.eks. hvis de sluges, søg omgående medicinsk hjælp.
- Tag batterierne ud af håndapparatet (5), når de er brugt op. Derved reduceres risikoen for, at væske trænger ud af batterierne.
- Oplad aldrig batterierne, skil dem aldrig ad, smid dem aldrig i ilden og fremstil aldrig en kortslutning. Batterierne kan udløse en brand og eksplodere. Fare for kvæstelser.

Forklaring på symbolerne

⚠ ADVARSEL

Fare med en middel risikograd, som ved manglende overholdelse kan medføre døden eller alvorlige (irreversible) kvæstelser.

BEMÆRK

Materiel skade, ingen sikkerhedshenvisning! Ingen fare for kvæstelser.



Læs brugsanvisningen inden ibrugtagning



El-apparat opfylder beskyttelsesklasse II



Miljøvenlig bortskaffelse



CE-overensstemmelsesmarkering

1. Tekniske data

Brug i overensstemmelse med formålet

⚠ ADVARSEL

Inspektionskameraet REMS CamScope, REMS CamScope S og REMS CamScope Wi-Fi bruges til inspektion og skadeanalyse af vanskeligt tilgængelige steder som hulrum, skakter, rør, kanaler, skorsten m.m. og tjener til at dokumentere resultaterne af inspektionen i form af billeder og videoer, ved REMS CamScope S og CamScope Wi-Fi i form af videoer med lydoptagelse. Alle kameraets kablesæt er beskyttet mod midlertidig neddykning i vand (IP 67). Enhver anden brug stemmer ikke overens med formålet og er derfor forbudt.

1.1. Leveringsomfang	Sæt 16-1	Sæt 9-1	Sæt 4,5-1
REMS CamScope	175110 * Leveringsomfang Kamera-kablesæt Color 16-1 Spejl til påsætning, krog til påsætning Magnet til påsætning	175111 * Leveringsomfang Kamera-kablesæt Color 9-1 Spejl til påsætning, krog til påsætning Magnet til påsætning	175112 * Leveringsomfang Kamera-kablesæt Color 4,5-1
REMS CamScope S	175130 * Leveringsomfang Kamera-kablesæt Color 16-1 Spejl til påsætning, krog til påsætning Magnet til påsætning	175131 * Leveringsomfang Kamera-kablesæt Color 9-1 Spejl til påsætning, krog til påsætning Magnet til påsætning	175132 * Leveringsomfang Kamera-kablesæt Color 4,5-1
REMS CamScope Wi-Fi	175140 Håndapparat 4 batterier 1,5 V, AA, LR6 Kamera-kablesæt Color 16-1 Spejl til påsætning, krog til påsætning Magnet til påsætning Brugsanvisning, kuffert	175141 Håndapparat 4 batterier 1,5 V, AA, LR6 Kamera-kablesæt Color 9-1 Spejl til påsætning, krog til påsætning Magnet til påsætning Brugsanvisning, kuffert	175142 Håndapparat 4 batterier 1,5 V, AA, LR6 Kamera-kablesæt Color 4,5-1 Brugsanvisning, kuffert

* Leveringsomfang:

Håndapparat, 4 batterier 1,5 V, AA, LR6, controller-enhed, MicroSD-kort 8 GB, spændingsforsyning/ladeaggregat, USB-kabel, videokabel, kuffert

1.2. Artikelnumre				
Kamera-kabelsæt Color 16-1	175103			
Kamera-kabelsæt Color 16-1 90°	175106			
Kamera-kabelsæt Color 9-1	175104			
Kamera-kabelsæt Color 4,5-1	175102			
Skubbekabel-forlænger 900 mm	175105			
REMS CleanM	140119			
1.3. Håndapparat				
Wi-Fi Standard	REMS CamScope	REMS CamScope S	REMS CamScope Wi-Fi	
Overførselsfrekvens	2468 MHz	2468 MHz	IEEE 802.11 b/g/n	
Pixel billedoverførelse			2,4 GHz	
Modulationsmåde			640 × 480	
Båndbredde	FM	FM		
Trådløs rækkevidde	18 MHz	18 MHz		
Strømforsyning	til 10 m	til 10 m	til 10 m	
Mål	4 batterier 1,5 V, AA, LR6	4 batterier 1,5 V, AA, LR6	4 batterier 1,5 V, AA, LR6	
Vægt	190 × 140 × 40 mm	190 × 165 × 53 mm	245 × 130 × 43 mm	
	260 g	320 g	250 g	
1.4. Controllerenhed				
Display	REMS CamScope	REMS CamScope S	REMS CamScope Wi-Fi	
Pixel (illustration)	3,5" farve TFT-LCD	3,5" farve TFT-LCD	se brugsanvisning	
Pixel (registrering)	320 × 240	320 × 240	smartphone/tablet-PC	
Videosystem	640 × 480	640 × 480		
Modtagefrekvenser	PAL / NTSC	PAL / NTSC		
Overførselskanal	2414, 2432, 2450, 2468 MHz	2414, 2432, 2450, 2468 MHz		
Akku	kan ikke indstilles	kan ikke indstilles		
Spændingsforsyning / ladeaggregat	integreret Li-Ion-akku 3,7 V, 1,2 Ah	integreret Li-Ion-akku 3,7 V, 1,2 Ah		
	100 – 240 V AC, 50 – 60 Hz, indgang /	100 – 240 V AC, 50 – 60 Hz, indgang /		
	5 V DC, 1 A, udgang,	DC 5 V / 1 A, udgang,		
	beskyttelsesklasse II	beskyttelsesklasse II		
Videoniveau	0,9 – 1,3 Vpp til 75 ohm	0,9 – 1,3 Vpp til 75 ohm		
Videostørrelse	27 MB pr. minut	27 MB pr. minut		
Billedgentagelsesrate	op til 30 billeder pr. sekund	op til 30 billeder pr. sekund		
Zoom	1,5 / 2,0 / 2,5 / 3,0 ×	1,5 / 2,0 / 3,0 ×		
Mål	100 × 70 × 25 mm	105 × 90 × 42 mm		
Vægt	150 g	240 g		
Temperaturområde	–10 °C ... +50 °C / +14 °F ... +122 °F	–10 °C ... +50 °C / +14 °F ... +122 °F		
Fugtighedsgrad	15 – 85% RH	15 – 85% RH		
Testede apparater for	se www.REMS.de under			
REMS applikationssoftware	DOWNLOADS/Software/Compatibility			
1.5. Kamera-kabelsæt Color				
Billedsensor	16 mm kamera	16 mm kamera, 90°	9 mm kamera	4,5 mm kamera
Antal pixler	CMOS	CMOS	CMOS	CMOS
Betragtningsvinkel	704 × 576	656 × 488	640 × 480	320 × 240
Fokusområde	50°	35°	36°	63°
min. belysning	60 – 350 mm	35 – 80 mm	20 – 100 mm	10 – 50 mm
Strømforsyning	0 lux	0 lux	0 lux	0 lux
Mål	via håndapparat	via håndapparat	via håndapparat	via håndapparat
Vægt	Ø 16 × 970 mm	Ø 16 × 970 mm	Ø 9 × 970 mm	Ø 4,5 × 1030 mm
Videoformat	280 g	185 g	190 g	30 g
Beskyttelsesgrad kamera	PAL	PAL	PAL	NTSC
	IP 67	IP 67	IP 67	IP 67
	≤ 30 min, ≤ 0,1 bar	≤ 30 min, ≤ 0,1 bar	≤ 30 min, ≤ 0,1 bar	≤ 30 min, ≤ 0,1 bar

2. Ibrugtagning

2.1. Håndapparat (5)

Skruen på håndapparatets (5) batterirum (17) tages ud (kun ved REMS CamScope), låget skubbes i pilens retning og tages af, batteriholderen tages ud, indsæt 4 batterier 1,5 V, AA, LR6 i batteriholderen, skub batteriholderen ind i batterirummet igen. Vær herved opmærksom på plus-minus-polernes position. Batteriholderen skubbes ind i batterirummet igen, låget skubbes ind, skruen skrues ind (kun ved REMS CamScope). Ved udskiftning af batterier skal man altid udskifte alle 4 batterier.

2.2. Kamera-kabelsæt Color (2)

Sæt kamera-kabelsættet Color ind i kabelbøsningen (3) på håndapparatet (5). Positioner i denne forbindelse kamera-kabelsættets lask i forhold til håndapparatets not. Spænd kamera-kabelsættet manuelt med håndapparatets omløbermøtrik.

Værktøjerne, spejl til påsætning, krog til påsætning og magnet til påsætning, der følger med kamera-kabelsættet Color 16-1, passer kun til kamera-kabelsættet Color 16-1 og kan klipses fast på kamerahovedet. Låseklappen skal altid lukkes, da værktøjet ellers kan gå tabt.

Det medleverede tilbehørssæt 9-1 passer kun til kamera-kabel sæt Color 9-1. Skub først plastbøsningen hen over værktøjets tråd fra spejl, krog eller magnet til påsætning. Hæng værktøjets krog på kamerahovedet ind i den med en pil markerede boring på kameraets kabinet. Juster plastbøsningen på en sådan måde, at værktøjets tråd passer i noten på plastbøsningen. Skub plastbøsningen på kameraet indtil stopanslaget.

2.3. Controllerenhed (7) til REMS CamScope og CamScope S



ADVARSEL

Vær opmærksom på netspændingen! Inden el-apparatet tilsluttes, skal det kontrolleres, at den spænding, som er angivet på mærkepladen, stemmer

overens med netspændingen. På byggepladser, i fugtige omgivelser, på områder inde eller ude eller ved tilsvarende opstillingsmåder må el-apparatet kun bruges over lysnettet via et fejlstrømsrelæ (FI-relæ), som afbryder energitilførslen, så snart afledningsstrømmen til jorden overskrider 30 mA i 200 ms.

Controllerenheden (7) er udstyret med en integreret li-ion-akku. Oplad controllerenhedens akku inden brug. **Vær opmærksom på netspændingen!** Hertil tilsluttes spændingsforsyningen/ladeaggregatet li-ion til controllerenhedens net-/ladebøsning (16) og tilsluttes til en egnet stikkontakt. Det varer ca. 3 timer at oplade akkuen. En fuld opladning rækker, alt efter anvendelse, til ca. 2 timers drift. Controllerenheden kan også køre med spændingsforsyning/ladeaggregat li-ion.

Skub controllerenheden (7) oppefra på håndapparatet (5), til den går i indgreb.

Controllerenheden (7) kan både bruges fjernstyret og direkte på håndapparatet (5). Så snart controllerenheden tages af håndapparatet, sker transferen med radioteknik.

2.3.1. Indkobling af inspektionskameraet

Der tændes for håndapparatet (5) ved at dreje hjulet tænd-/slukkontakt (4). Power-LED'en (6) lyser. Tænd for controllerenheden (7) med tænd-/slukasten (8). Hertil holdes tænd-/slukasten ned i ca. 1 s. Lysstyrken for farvekameraets LED'er kan ændres ved at dreje hjulet tænd-/slukkontakt (4).

2.3.2. Isætning af MicroSD-kortet

Sæt MicroSD-kortet ind i MicroSD-kort-slotten (15). Hertil skal MicroSD-kortets pilspids pege i retning af displayet (19). Kortet går i indgreb, når det trykkes ind. MicroSD-kortet tages ud ved at trykke på det igen.

Under billed-/videoptagelsen og dataoverførslen til PC'en må MicroSD-kortet ikke tages ud, og USB-kablet må ikke trækkes ud, da data ellers kan gå tabt og/eller MicroSD-kortet kan blive beskadiget.

Der kan bruges MicroSD-kort indtil 32 GB.

-  Et MicroSD-kort er i apparatet
-  MicroSD-kortet er fuldt
-  Intet MicroSD-kort i apparatet

2.3.3. Controllerenhedens menuindstilling

Controller-enheden har en menu, hvor der kan foretages forskellige indstillinger, f.eks. lyd, billedhastighed, formatering af hukommelsen.

Opkald og navigering i menuen:

- Tryk på tasten Menu (11) og hold den nede i ca. 1 s.
- Vælg med tastene "Op/Ned" (10 og 12) menupunktet, som skal ændres.
- Bekræft den valgte menu med tasten OK (9).
- Med tasten Menu (11) tilbage i menuen, afbryd, forlad menuen.

Hovedmenuens opbygning:

Systemindstillinger:

Ved valg af systemindstillingen vises en yderligere menu:

- **Sprog:** Til at vælge menusproget. Tysk, engelsk, forenklet kinesisk, fransk, spansk, portugisisk, italiensk, japansk, nederlandsk og russisk
- **Videoformat:** Skal vælges, alt efter kamera-kabelsæt Color, se tekniske data PAL eller NTSC.
- **Formatering:** Alle data på MicroSD-kortet slettes. Vælg "Ja" med tasten "Op/Ned" (10/12) og bekræft med OK-tasten (9).
- **Fabriksindstilling:** Stil controllerenhed tilbage på fabriksindstilling. Vælg "Ja" med tasten "Op/Ned" (10/12) og bekræft med OK-tasten (9).
- **Version:** Softwareversionen, som er installeret på controllerenheden, bliver vist.

Optagelsesindstillinger:

Ved valg af optagelsesindstillingen vises en yderligere menu:

- **Billedgentagelsesrate:** Fps (fotos pr. sekund). Kan indstilles fra 10 til 30 Fps i trin på fem ved REMS CamScope, fra 5 til 30 Fps ved REMS CamScope S. Billedratens indstilling pr. sekund bestemmer videokvaliteten. Jo flere billeder der bliver optaget pr. sekund, jo bedre og mere flydende er afspilningen. Dog forøges forbruget af hukommelsesplads ved en høj billedhastighed.
- **Tidsstempel:** Dato og klokkeslæt vises på billedet/videoen I mange tilfælde er det en god idé at fastholde datoen og klokkeslættet for en optagelse. Det tjener til din egen dokumentation og til den senere behandling af fotos og videoer. Når man senere ser optagelsen på computeren, er datoen og klokkeslættet for optagelsen indblændet, hvis tidsstempelt var tændt.
- **Optagelsesfunktion** (kun REMS CamScope): Indstilling til at vælge mellem billed- eller videooptagelse.

Dato/tid:

For at tidsstempelt skal vise det korrekte klokkeslæt og den korrekte dato på videoen og billedet, skal datoen og klokkeslættet forinden indstilles. Datoformatet skal indlæses i rækkefølgen år/måned/dag, og klokkeslættet timer/minutter. Indlæsningsstedet skiftes med OK-tasten (9). Værdien indstilles med tastene "Op/Ned" (10/12). Ved at trykke på tasten Menu (11) forlades menuen, og den ændrede dato og det ændrede klokkeslæt overtages.

Afspilning:

Visninger af optagede billeder/videoer (se 3.5.).

2.3.4. Tilslutning til en computer

Når controllerenheden tilsluttes til en computer vha. det medleverede USB-kabel, indrettes denne som vekseldatabærer. Ved REMS CamScope S skal der tændes for controllerenheden med tænd-/sluk-tasten (8), når USB-kablet er stukket ind. Der vises et symbol på computeren. Mindste forudsætning for computeren: MS Windows 2000 med Media-Player eller yngre. Når apparatet er indrettet på computeren, kan videoer og billeder bearbejdes videre f.eks. som på en ekstern harddisk.

Under billed-/videooverførslen må MicroSD-kortet ikke tages ud, og USB-kablet ikke trækkes ud. Data kan gå tabt, MicroSD-kortet kan blive beskadiget.

2.3.5. Brug af videoudgangen

Til transfer af det analoge billedsignal til et egnet visningsapparat f.eks. et fjernsyn, en beamer, en controllerenhed og et visningsapparat. Det medleverede videokabel til controllerenhedens videoudgangsbøsning (Fig. 14) samt til de egnede indgangsbøsninger fra visningsapparatet. Overhold brugsanvisningen til visningsapparatet. Tænd for begge apparater. Controllerenhedens display er slukket, og billedet vises på visningsapparatet.

2.4. REMS CamScope Wi-Fi

Brug helst smartphone/tablet-PC i højformat. Tænd for smartphone/tablet-PC. Overhold brugsanvisningen til smartphone/tablet-PC. Download applikationssoftware REMS CamScope Wi-Fi app under www.rems.de under download/software eller direkte i Apple App Store hhv. Google Play og installer den på smartphone/tablet-PC. Der tændes for håndapparatet (5) ved at dreje hjulet tænd-/slukkontakt (4). Power-LED'en (6) lyser grøn. Tænd for WLAN til smartphone/tablet-PC. Vælg "WIFICAMERA" i den viste liste over WLAN apparater. Indtast WLAN-adgangskoden "88888888". Når den trådløse kontakt er opbygget mellem håndapparat og smartphone/tablet-PC, startes applikationssoftwaren REMS CamScope Wi-Fi app. Kamerabilledet vises. Lysstyrken for farvekameraets LED'er styres ved at dreje på hjulet tænd-/slukkontakt (4).

3. Drift

3.1. Inspektionskamera

Når inspektionskameraet er tændt (se 2.3.1. og 2.4.), vises kamerabilledet i displayet (19) til controllerenheden eller i smartphone/tablet-PC.

BEMÆRK

Kamerakablet må ikke knækkes. Overhold den mindste, tilladte indvendige radius 70 mm ved kamera-kabelsæt Color 9-1, 150 mm ved kamera-kabelsæt Color 16-1.

3.2. Controllerenhed, smartphone/tablet-PC

REMS CamScope, REMS CamScope S: Mens genstanden betragtes, kan billeder og videoer gemmes på MicroSD-kortet, ved REMS CamScope S videoer med lydoptagelse. Billedudsniit kan vises større ved at zoome, ved REMS CamScope ved at trykke en eller flere gange på tasten nedad (12), ved REMS CamScope S ved at trykke en eller flere gange på tasten slet/zoom (22). Den pågældende zoomfaktor ses i displayet.

REMS CamScope Wi-Fi: Mens genstanden betragtes, kan billeder og videoer gemmes på smartphone/tablet-PC, videoer efter valg med lydoptagelse.

3.3. Billede optages/gemmes

REMS CamScope: Skift til billedfunktionen med tasten "Op" (10). Som symbol vises et fotoapparat i displayet (19). Ved at trykke på OK-tasten (9) gemmes billedet på MicroSD-kortet.

REMS CamScope S: Ved at trykke på tasten "Optagelse billede" (25), optages billedet, hvorefter det gemmes på MicroSD-kortet.

REMS CamScope Wi-Fi: Ved at tippe på tasten "Optagelse billede" (25), optages billedet, hvorefter det gemmes på smartphone/tablet-PC.

3.4. Video optages/gemmes

REMS CamScope: Skift til videofunktionen med tasten "Op" (10). Som symbol vises et videokamera i displayet (19). Med et tryk på OK-tasten (9) startes videooptagelsen. Trykkes på OK-tasten (9) en gang til, stoppes videooptagelsen. Videoen gemmes på MicroSD-kortet.

REMS CamScope S: Med et tryk på tasten "Optagelse video" (24) startes videooptagelsen med lydoptagelse. Trykkes en gang til på tasten "Optagelse video", stoppes videooptagelsen med lydoptagelse. Videoen med lydoptagelse gemmes på MicroSD-kortet.

REMS CamScope Wi-Fi: Med et tryk på tasten "Optagelse video" (24) startes videooptagelsen. Skal videooptagelse med lydoptagelse gennemføres, tippes forinden på tasten "Menu" (11), stil herefter tasten "Lydoptagelse" (27) på ON. Lydoptagelsen gennemføres vha. mikrofonen i smartphonen/tablet-PC'en. Ved at tippe på tasten "Optagelse video" en gang til, stoppes videooptagelsen. Videoen gemmes på smartphonen/tablet. Lydoptagelse slukkes ved at tippe på tasten "Lydoptagelse" (27) en gang til.

3.5. Billed/video afspilles

Controllerenheden (7) fra REMS CamScope og REMS CamScope S opretter automatisk en mappe med den aktuelle dato på MicroSD-kortet til at gemme billeder/videoer.

REMS CamScope:

Tryk kort på tasten "Menu" (11). Vælg den ønskede dato med tastene "Op/Ned" (10/12), tryk på OK-tasten (9). Optagede billeder/videoer vises på en liste. Vælg det tilsvarende billede/den tilsvarende video med tastene "Op/Ned", tryk på OK-tasten for at få vist billedet/videoen. Efter betragtning af billedet trykkes på tasten "Menu" (11) for at vende tilbage til listen. Tryk på OK-tasten for at afspille videoen.

Under videoafspilningen står yderligere funktioner til rådighed:

- Tryk på OK-tasten (9) for pause, for at afslutte pausen trykkes igen på OK-tasten.
- For hurtigt fremløb trykkes på tasten "Op" (10), til afslutning trykkes på OK-tasten.
- For hurtigt returløb trykkes på tasten "Ned" (12), til afslutning trykkes på OK-tasten.
- Tryk på tasten "Menu" (11) for at forlade videoafspilningen.

REMS CamScope S:

Tryk på tasten "Afspilning billede/video" (23). Vælg den ønskede dato med tastene "Op/Ned" (10/12), tryk på OK-tasten (9). Optagede billeder/videoer vises på en liste. Vælg det tilsvarende billede/den tilsvarende video med tastene "Op/Ned", tryk på OK-tasten for at få vist billedet/videoen. Efter betragtning af billedet trykkes på tasten "Menu" (11) for at vende tilbage til listen. Efter afspilning af videoen fremkommer listen med de optagede billeder/videoer. Controllerenheden har ingen indbygget højttaler, lydafspilningen for en video gennemføres ved at afspille den med en egnet computer.

Under videoafspilningen står yderligere funktioner til rådighed:

- Tryk på OK-tasten (9) for pause, for at afslutte pausen trykkes igen på OK-tasten.
- For hurtigt fremløb holdes tasten Op (10) trykket ned i ca. 2 sek, til afslutning trykkes på OK-tasten.
- For hurtigt returløb holdes tasten Ned (12) trykket ned i ca. 1 sek, til afslutning trykkes på OK-tasten.
- Tryk 2 gange på tasten "Afspilning billede/video" (23) for at forlade videoafspilningen.

REMS CamScope Wi-Fi:

Applikationssoftwaren til Android opretter automatisk en mappe til lagring af billederne og videoerne på smartphonen/tablet-PC'en. Mappenavnet er REMS. Til visning af de optagede billeder/videoer fra applikationssoftwaren tippes på tasten "Afspilning billede/video" (23). Ved at tippe kort på et billede/en video vises billedet stort eller videoen. Berøres et billede/en video fra den viste liste i længere tid, er det muligt at sende/overføre dem via applikationssoftwaren på smartphonen/tablet-PC'en. Overhold brugsanvisningen til smartphonen/tablet-PC'en. Det er muligt at hente billederne/videoerne frem uden for REMS applikationssoftwaren, overhold brugsanvisningen til smartphonen/tablet-PC'en.

Ved applikationssoftwaren til iOS vises de optagede billeder/videoer på en liste ved at tippe på tasten "Afspilning billede/video" (23). Ved at tippe kort på et billede/en video vises billedet stort eller videoen. Det er kun muligt at sende/overføre de optagede billeder/videoer uden for REMS applikationssoftwaren. Overhold brugsanvisningen til smartphonen/tablet-PC'en.

3.6. Billede/video, mappe slettes**REMS CamScope:**

Vælg billedet/videoen eller mappen, der skal slettes, som beskrevet under 3.5., og tryk på tasten "Menu" (11) i ca. 2 s. Vælg "ja" i sikkerhedsforespørgslen med tasterne "Op/Ned" og bekræft med OK-tasten (9). En mappe kan kun slettes, hvis der ikke er gemt billeder/videoer i den.

REMS CamScope S:

Vælg billedet/videoen eller mappen, der skal slettes, som beskrevet under 3.5., og tryk på tasten "Slet/zoom" (22). Vælg "krog" i sikkerhedsforespørgslen med tasterne "Op/Ned" og bekræft med OK-tasten (9).

REMS CamScope Wi-Fi:

Ved applikationssoftwaren til Android vælges billedet/videoen, der skal slettes, som beskrevet under 3.5., og slettefunktionen udføres ved længere berøring. Ved applikationssoftwaren til iOS er det kun muligt at slette de optagede billeder/videoer uden for REMS applikationssoftwaren.

4. Vedligeholdelse

Uafhængigt af, hvad der står under afsnittet Vedligeholdelse nedenfor, anbefales det, at det elektriske apparat mindst en gang om året indleveres til et autoriseret REMS kundeserviceværksted til periodisk prøvning. I Tyskland er det pligt at foretage en sådan periodisk prøvning af elektriske apparater i henhold til DIN VDE 0701-0702, og i henhold til forskriften til forebyggelse af ulykker DGUV forskrift 3: „Elektriske anlæg og driftsmidler“ gælder dette også for mobile elektriske driftsmidler. Gældende nationale sikkerhedsbestemmelser, regler og forskrifter skal derudover kendes og overholdes.

4.1. Pasning**Træk netstikket ud af stikkontakten, inden vedligeholdelsesarbejde startes!**

Rengør el-apparatet med regelmæssige mellemrum, især hvis det ikke har været brugt i længere tid.

Plastdele (f.eks. hus) må kun rengøres med maskinrens REMS CleanM (art. nr. 140119) eller mild sæbe og en fugtig klud. Brug ikke husholdningsrengøringsmidler. Disse indeholder ofte kemikalier, som kunne beskadige plastdele. Brug aldrig benzin, terpentinolie, fortyndervæske eller lignende produkter til at rengøre med. Rengør kun displayet (19) til controllerenheden (7) med en egnet, blød og tør klud. Vær opmærksom på, at snavs ikke trænger ind i kabelstik-/bøsning (3) på kamera-kabelsæt Color (2) hhv. håndapparatet (5) samt i tilslutningsbøsningerne (13, 14, 16) og MicroSD-kort-slotten (15) på controllerenheden (7).

Vær opmærksom på, at væsker aldrig kan trænge hen på eller ind i el-apparatet. Dyp aldrig el-apparatet i væske.

4.2. Inspektion/istandsættelse

Istandsættelses- og reparationsarbejde er ikke muligt ved REMS CamScope, REMS CamScope S og REMS CamScope Wi-Fi.

5. Fejl**5.1. Fejl: Intet billede i displayet (19) på controllerenheden (7) hhv. i smartphonen/tablet-PC'en.****Årsag:**

- Kamera-kabelsæt Color (2) er ikke monteret rigtigt.
- Trådløs rækkevidde er overskredet.
- Akku til controllerenhed (7) hhv. smartphone/tablet-PC er tom.
- Håndapparatets batterier (5) er tomme. Ved REMS CamScope Wi-Fi lyser så Power-LED'en (6) rød.
- WLAN på smartphone/tablet-PC er slukket (REMS CamScope Wi-Fi).
- Fejl på trådløs forbindelse til håndapparat (5) til controllerenhed (7) hhv. til smartphone/tablet-PC.

- El-apparat er defekt.

Udbedring:

- Monter kamera-kabelsæt Color som beskrevet under 2.2.
- Reducer afstand mellem håndapparat (5) og controllerenhed (7).
- Oplad akku, overhold pågældende brugsanvisning.
- Skift håndapparatets batterier, se 2.1.

- Tænd for WLAN, overhold brugsanvisning til smartphone/tablet-PC.
- Ved REMS CamScope og REMS CamScope S fastgør da controllerenhed på håndapparat. Lyser Power-LED (6) rød eller ikke ved CamScope Wi-Fi, sluk da håndapparat med hjul tænd-/slukkontakt (4) og tænd så for det igen efter kort tid.
- Få el-apparat kontrolleret på et autoriseret REMS kundeserviceværksted.

5.2. Fejl: Displayets visning (19) forandrer sig ikke, selv om kameraet bevæges, og en tast betjenes.**Årsag:**

- Displayets visning (19) bevæger sig ikke (REMS CamScope, REMS CamScope S).
- Smartphonens/tablet-PC'ens visning bevæger sig ikke (REMS CamScope Wi-Fi).

Udbedring:

- Tryk forsigtigt på reset-taste (20) f.eks. med en åben clips.

- Afslut applikationssoftware, start igen, overhold brugsanvisning til smartphone/tablet-PC.

5.3. Fejl: Det er ikke muligt at optage billeder/videoer (REMS CamScope, REMS CamScope S).**Årsag:**

- MicroSD-kort ikke sat i.
- MicroSD-kort er defekt.

Udbedring:

- Sæt MicroSD-kort i, se 2.3.2.
- Skift MicroSD-kort, se 2.3.2.

6. Bortskaffelse

Når REMS CamScope, REMS CamScope S, REMS CamScope Wi-Fi, batterier og akkuer er brugt op, må de ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald. De skal bortskaffes korrekt i overensstemmelse med lovbestemmelserne.

7. Producentens garanti

Garantiperioden er på 12 måneder fra overdragelsen af det nye produkt til første bruger. Tidspunktet for overdragelsen skal dokumenteres ved at indsende de originale købsdokumenter, som skal indeholde angivelser om købsdatoen og produktbetegnelse. Alle funktionsfejl, som opstår i løbet af garantiperioden, og som påvisligt skyldes fremstillings- eller materialefejl, udbedres gratis. Ved udbedringen af manglen bliver garantiperioden for produktet hverken forlænget eller fornyet. Skader, som skyldes naturlig slitage, ukorrekt behandling eller misbrug, manglende overholdelse af driftsforskrifterne, uegnede driftsmidler, for stor belastning, brug i modstrid med formålet, egne indgreb eller indgreb af andre eller andre grunde, som REMS ikke skal indestå for, er udelukket fra garantien.

Garantiydelse må kun udføres af et autoriseret REMS kundeserviceværksted. Reklamationer vil kun blive anerkendt, hvis produktet indsendes til et autoriseret REMS kundeserviceværksted uden forudgående indgreb i ikke splittet tilstand. Udskiftede produkter og dele overgår til REMS' eje.

Brugeren skal betale fragtomkostningerne til og fra værkstedet.

En liste over REMS kundeserviceværksteder kan hentes på internettet på www.rems.de. For lande, som ikke findes på denne liste, skal produktet indleveres til SERVICE-CENTER, Neue Rommelshauser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Brugers lovfastede rettigheder, især hans garantikrav over for forhandleren i tilfælde af mangler samt krav på grund af forsætlig forsømmelse og produktansvarretlige krav, indskrænkes ikke af denne garanti.

For denne garanti gælder tysk ret under udelukkelse af henvisningsbestemmelser i den tyske internationale privatret samt under udelukkelse af De Forenede Nationers Konvention om aftaler om internationale køb (CISG). Garantistilleren af denne producentgaranti, som er gyldig i hele verden, er REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

8. Reservedelsliste

Reservedelsliste: se www.rems.de → Downloads → Reservedelstegninger.

deu EG-Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit den unten aufgeführten Normen gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2014/53/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC übereinstimmt.

eng EC Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under „Technical Data“ is in conformity with the standards below mentioned following the provisions of Directives 2014/53/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC.

fra Déclaration de conformité CE

Nous déclarons, de notre seule responsabilité, que le produit décrit au chapitre « Caractéristiques techniques » est conforme aux normes citées ci-dessous, conformément aux dispositions des directives 2014/53/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC.

ita Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto in “Dati tecnici” è conforme alle norme indicate secondo le disposizioni delle direttive 2014/53/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC.

spa Declaración de conformidad CE

Declaramos bajo responsabilidad única, que el producto descrito en el apartado “Datos técnicos” satisface las normas abajo mencionadas conforme a las disposiciones de las directivas 2014/53/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC.

nld EG-conformiteitsverklaring

Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat het onder ‘Technische gegevens’ beschreven product in overeenstemming is met onderstaande normen volgens de bepalingen van de richtlijnen 2014/53/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC.

swe EG-försäkran om överensstämmelse

Vi förklarar på eget ansvar att produkten som beskrivs under “Tekniska data” överensstämmer med nedanstående standarder i enlighet med bestämmelserna i direktiv 2014/53/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC.

nno EF-samsvarserklæring

Vi erklærer på eget eneansvar at det produktet som er beskrevet under „Tekniske data“ er i samsvar med de nedenfor oppførte standardene i henhold til bestemmelsene i direktivene 2014/53/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC.

dan EF-overensstemmelsesattest

Vi erklærer på eget ansvar, at det under “Tekniske data” beskrevne produkt opfylder de nedenfor angivne standarder iht. bestemmelserne fra direktiverne 2014/53/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC.

fin EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme yksin vastuullisina, että kohdassa “Tekniset tiedot” kuvattu tuote on alla mainituissa direktiiveissä 2014/53/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC määrättyjen standardien vaatimusten mukainen.

por Declaração de Conformidade CE

Declaramos sobre a nossa única responsabilidade que o produto descrito em “Dados técnicos” corresponde com as normas designadas em baixo de acordo com as disposições da Directiva 2014/53/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC.

pol Deklaracja zgodności WE

Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, iż produkt opisany w rozdziale „Dane techniczne” odpowiada wymienionym niżej normom zgodnie z postanowieniami dyrektyw 2014/53/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC.

ces EU-prohlášení o shodě

Prohlašujeme s výhradní odpovědností, že v bodě „Technické údaje“ popsany výrobek odpovídá níže uvedeným normám dle ustanovení směrnic 2014/53/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC.

slk EU-prehlásenie o zhode

Prehlasujeme s výhradnou zodpovednosťou, že v bode „Technické údaje“ popísaný výrobok zodpovedá nižšie uvedeným normám podľa ustanovení smerníc 2014/53/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC.

hun EU-megfelelősségi nyilatkozat

Kizárólagos felelősséggel kijelentjük, hogy a „Technikai adatok” pontban említett termék megfelel, ahogy azt a rendelkezések is előírják a következő szabványoknak 2014/53/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC.

hrv/srp Izjava o sukladnosti EZ

Pod punom odgovornošću izjavljujemo da proizvod opisan u poglavlju “Tehnički podaci” odgovara dolje navedenim normama sukladno direktivama 2014/53/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC.

slv Izjava o skladnosti ES

Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, ki je opisan v poglavju “Tehnični podatki”, skladen s spodaj navedenimi standardi v skladu z določili direktiv 2014/53/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC.

ron Declarație de conformitate CE

Declarăm pe proprie răspundere, că produsul descris la “Date tehnice” corespunde standardelor de mai jos, în conformitate cu prevederile Directivelor europene 2014/53/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC.

rus Совместимость по EG

Мы заявляем под единоличную ответственность, что описанное в разделе “Технические данные” изделие соответствует приведенным ниже стандартам согласно положениям Директив 2014/53/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC.

ell Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Δια της παρούσης και με πλήρη ευθύνη δηλώνουμε ότι το προϊόν που περιγράφεται στα “Τεχνικά χαρακτηριστικά” συμφωνεί με τα κάτωθι πρότυπα, σύμφωνα με τους κανονισμούς των Οδηγιών 2014/53/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC.

tur AB Uygunluk Beyanı

“Teknik Veriler” başlığı altında tarif edilen ürünün 2014/53/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC sayılı direktif hükümleri uyarınca aşağıda yer alan normlara uygun olduğunu, sorumluluğu tarafımıza ait olmak üzere beyan ederiz.

bul Декларация за съответствие на ЕО

Със следното декларираме под собствена отговорност, че описаният в “Технически характеристики” продукти съответства на посочените по-долу стандарти съгласно разпоредбите на директивите 2014/53/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC.

lit EB atitikties deklaracija

Mes atsakingai pareiškiame, kad skyriuje „Techniniai duomenys“ aprašytas gaminy's atitinka toliau išvardytus standartus pagal 2014/53/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC direktyvų nuostatas.

lav ES atbilstības deklarācija

Ar visu atbildību apliecinām, ka “Tehniskajos datos” aprakstītais produkts atbilst norādītajām normām atbilstoši direktīvu 2014/53/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC prasībām.

est EÜ vastavusdeklaratsioon

Kinnitame ainuvastutajana, et „Tehniliste andmete“ all kirjeldatud toode on kooskõlas allpool toodud normidega vastavalt direktiivide 2014/53/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC sätetele.

EN 301 489-3 V2.1.1:2017-03, EN 301 489-1 V2.2.0:2017-03, EN 60950-1:2006+A1:2010+A11:2009+A12:2011+A2:2013, EN 62479:2010, EN 55032:2015/AC:2016, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 55035:2017, EC Regulation 278/2009.

REMS GmbH & Co KG

Stuttgarter Straße 83

71332 Waiblingen

Deutschland

2020-03-11

Dipl.-Ing. (BA) Arttu Däscher
Manager Design and Development